

**СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ
ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО
ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

CCW/MSP/2003/SR.2
12 December 2003

RUSSIAN
Original: FRENCH

Сессия 2003 года
Женева, 27-28 ноября 2003 года

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в четверг, 27 ноября 2003 года, в 15 час. 50 мин.

Председатель: г-н СУД (Индия)

СОДЕРЖАНИЕ

СООБЩЕНИЕ ПОЛНОМОЧИЙ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ГРУППЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ЭКСПЕРТОВ И ОБЩИЙ ОБМЕН МНЕНИЯМИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Конференции будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания Конференции.

Заседание открывается в 15 час. 50 мин.

СООБЩЕНИЕ ПОЛНОМОЧИЙ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как его только что информировал Председатель Комитета по проверке полномочий, по сей день временные полномочия в надлежащей форме были получены лишь от 39 государств-участников, участвующих в Совещании. Таким образом, Совещание рискует оказаться не в состоянии – с юридической точки зрения – принять на своем последнем заседании проект протокола по взрывоопасным пережиткам войны и проект доклада, который ему представлен. Поэтому Председатель приглашает все делегации, которые еще не сделали этого, в самом экстренном порядке сообщить свои полномочия, путь даже временные, Генеральному секретарю Совещания.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ГРУППЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ И ОБЩИЙ ОБМЕН МНЕНИЯМИ (пункт 11 повестки дня) (продолжение)

2. Г-н ЮМЕР (Пакистан) говорит, что его страна безоговорочно одобряет заявление, сделанное на предыдущем заседании представителем Южной Африки от имени Группы присоединившихся и других государств.

3. Представитель Пакистана отмечает, что Группа правительственных экспертов прилежно занималась исполнением своего двоякого мандата и представила на рассмотрение государств-участников рекомендации как по вопросу о взрывоопасных пережитках войны, так и по вопросу о непротивопехотных минах. Что касается протокола по взрывоопасным пережиткам войны, предлагаемого Группой, как он был определен 24 ноября 2003 года, то представитель Пакистана по-прежнему сетует, что этот проект текста не возлагает на тех, кто применял боеприпасы, превратившиеся во взрывоопасные пережитки войны, ответственность за удаление существующих пережитков. Так, в статье 7 проекта речь идет о факультативной помощи в целях удаления пережитков, которая предоставлялась бы какими бы то ни было Высокими Договаривающимися Сторонами, а то и государствами – неучастниками протокола или международными организациями, но не о помощи, которую была бы обязана предоставлять с целью их удаления всякая Высокая Договаривающаяся Сторона, стоящая у истоков возникновения таких пережитков. Невзирая на это Пакистан в интересах консенсуса принял проект протокола в предлагаемом виде. Вместе с тем он настоятельно побуждает государства, которые станут его сторонами, считать своим долгом восполнить этот крупный пробел, когда они займутся реализацией протокола.

4. Что касается вопроса о непротивопехотных минах, то Пакистан придерживается мнения, что пересмотренный Протокол II в достаточной мере отвечает озабоченностям,

выраженным определенными делегациями в ходе работы Группы правительственных экспертов, и что эффективное применение этого документа реально способствовало бы реализации общей цели, а именно: воспрепятствовать, чтобы мины, мины-ловушки и другие устройства причиняли жертвы среди гражданского населения. Но при этом не надо забывать и о необходимости увязки гуманитарных озабоченностей и военных нужд государств. Как бы там ни было, Пакистан готов рассматривать всякие предложения, которые будут выдвинуты в 2004 году относительно непротивопехотных мин.

5. Пакистан, со своей стороны, твердо привержен конкретизации целей и задач пересмотренного Протокола II и стремится по мере своих возможностей участвовать в сфере операций по разминированию и в деятельности по просвещению на предмет риска мин. Он ратует за универсализацию пересмотренного Протокола II, равно как и за укрепление сотрудничества между государствами, будь то участники или неучастники этого Протокола, и за взаимодействие компетентных международных организаций на предмет его применения.

6. Г-жа МУРАБИТ (Марокко), напоминая, что ее страна еще в прошлом году полагала, что государства – участники Конвенции должны определить текст обязывающего документа с целью урегулирования проблем, порождаемых после конфликтов взрывоопасными пережитками войны, ратует за принятие проекта протокола, предлагаемого Группой правительственных экспертов, который, как она надеется, поможет положить конец страданиям гражданского населения – главной жертвы этих пережитков и пощадить тысячи жизней. Она особенно приветствует положения проекта относительно сотрудничества и помощи странам, затронутым этой проблемой, чтобы помочь им избавиться от такого рода опасных пережитков.

7. Марокко, которая начала 2002 году процедуру ратификации Протокола IV об ослепляющем лазерном оружии и пересмотренного Протокола II о минах, минах-ловушках и других устройствах, полностью разделяет положения этих двух документов и считает, в особенности, что пересмотренный Протокол II вносит крупный вклад в международные усилия с целью смягчить бесчеловечные страдания, причиняемые разного рода минами, и представляет собой эффективный механизм, способный согласовать военные интересы и гуманитарные озабоченности в этой сфере. Марокко убеждена, что следует продолжать усилия с целью обеспечить универсальность пересмотренного Протокола II и поощрять сотрудничество между государствами, включая тех, кто не является стороной Конвенции и ее протоколов, и главным образом тех, кто, будучи благосклонно настроен по отношению к принципам, закрепляемым этими документами, пока еще не присоединился к ним по экономическим или иным соображениям. Марокко хотела бы вновь подтвердить свою приверженность принципам и целям Конвенции по конкретным видам обычного оружия и ее протоколов.

8. Г-н МАУНТЕН (Постоянный межучрежденческий комитет) напоминает, что Постоянный межучрежденческий комитет объединяет все крупные гуманитарные организации ООН и, в качестве постоянных приглашенных, движение Красного Креста и Красного Полумесяца, Международную организацию по миграции, а также три группировки, в которые входят несколько сот неправительственных организаций.

9. Постоянный межучрежденческий комитет, или ПМК, признает, что в истекшее десятилетие международное сообщество немало сделало для того, чтобы противостоять угрозе противопехотных мин, и вот сегодня он приветствует разработку проекта протокола по взрывоопасным пережиткам войны, который государства-участники Конвенции по конкретным видам обычного оружия рассчитывают принять на нынешнем Совещании. С точки зрения гуманитарных работников, разумеется, есть необходимость ограничить загрязнение территорий взрывоопасными пережитками войны, и важно, чтобы стороны в вооруженном конфликте принимали на себя ответственность за долгосрочные последствия, а тем самым и за удаление применяемого ими оружия.

10. При этом за счет операций, проводимых его членами на месте, ПМК пришел к убеждению, что из всех боеприпасов, которые превращаются во взрывоопасные пережитки войны и тем самым создают угрозу для граждан, самыми смертоносными являются кассетные вооружения. По оценкам, доля кассетных боеприпасов, которые не взрываются при отстреливании или сбрасывании и которые проникают в почву или остаются на поверхности, колеблется в пределах 5–30 процентов.

11. Подобного рода неразорвавшиеся боеприпасы, которые находятся в почве, могут препятствовать безопасному возделыванию земель и сооружению инфраструктурных объектов спустя долгое время после окончания конфликтов, как это имеет место в Лаосе, Камбодже и Вьетнаме. Те же из них, которые проникают глубоко в землю, не могут быть обнаружены при помощи обычной техники и нередко выходят на поверхность в сезон дождей, убивая сельхозработников даже в тех зонах, которые были подвергнуты расчистке и объявлены безопасными. Кассетные боеприпасы, которые остаются на поверхности, зачастую отличаются крайней чувствительностью и способностью детонировать при малейшем прикосновении. Они причиняют много жертв среди детей, которых привлекает форма и цвет этого оружия, походящего на невинные игрушки: спустя год после первой войны в Заливе кувейтские врачи констатировали, что 60 процентов жертв неразорвавшихся боеприпасов, в большинстве случаев – кассетных, составляли дети в возрасте до 15 лет.

12. Проблема еще больше усугубляется весьма широким применением кассетного оружия и разработкой новых моделей: так, по окончании в 2001 году военной акции в

Афганистане – уже располагая необходимыми военными сведениями – руководители противоминной программы ООН констатировали наличие около 230 зон поражения кассетным оружием, которые пришлось подвергнуть обследованию и расчистке после предварительной подготовки новых бригад по обнаружению этих боеприпасов.

13. Соизмеряя усилия государств-участников Конвенции по урегулированию проблемы взрывоопасных пережитков войны, ПМК все же опасается, что тут не в достаточной мере принимается в расчет вопрос о кассетных боеприпасах. Ведь может так случиться, что те, кто применяет эти боеприпасы, окажутся не в состоянии предотвратить их неприемлемый эффект для граждан в ходе и после конфликтов. Вот почему члены ПМК вновь повторяют уже выдвинутые ими призывы ввести мораторий на применение кассетных боеприпасов до создания эффективных юридических документов, которые урегулируют соответствующие гуманитарные проблемы. Они надеются, что Группа правительственных экспертов в особенности займется этим вопросом в 2004 году.

14. Г-н ЛАУРИЕ (противоминная служба ООН) говорит, что, как с удовлетворением констатирует противоминная служба ООН в связи с вопросом о взрывоопасных пережитках войны, Группа правительственных экспертов завершила переговоры по проекту протокола о коррективных мерах общего характера, подлежащих принятию после конфликтов. Она особенно приветствует положения, согласованные в окончательном проекте по статье 3 и особенно по статье 4 относительно сообщения информации. Службу радует перспектива того, что государства-участники Конвенции примут проект протокола на данном Совещании.

15. Тем не менее противоминная служба считает, что надо основательнее изучить другие вопросы, касающиеся взрывоопасных пережитков войны, а именно: применение существующих принципов международного гуманитарного права и превентивные меры, которые можно было бы принять, чтобы улучшить конструкцию определенных конкретных типов оружия. Она с удовлетворением воспринимает достигнутое на данном Совещании согласие о необходимости углубленного осмысления определенных вопросов касательно взрывоопасных пережитков войны.

16. Представитель противоминной службы высказывается в поддержку заявления, только что сделанного г-ном Маунтеном от имени Постоянного межучрежденческого комитета, и в частности выдвинутого им призыва ввести мораторий на кассетные боеприпасы до регламентации их применения.

17. Что касается непротивопехотных мин, то противоминная служба рассчитывает, что будут утверждены те мандаты, которыми Группа правительственных экспертов рекомендует Совещанию наделить ее. В сущности, противоминная служба неоднократно

заявляла, что рассматриваемые мины порождают тяжкие гуманитарные проблемы и приводят к тому, что операции по разминированию оказываются бесполезно затяжным, дорогостоящим и опасным занятием. Вот почему он вполне благосклонно воспринимает идею открыть переговоры по документу, в силу которого все непротивопехотные мины, и в особенности мины, устанавливаемые вне промаркированных районов, должны иметь механизм самоуничтожения или, уж по крайней мере, механизмы самонейтрализации или самодеактивации, которые ограничивали бы их срок службы, помимо того, что такого рода мины должны быть обнаруживаемыми при помощи наличной техники и не должны быть оснащены ни средствами неизвлекаемости, ни чувствительными взрывательными устройствами, способными активироваться за счет присутствия, близости или контакта человека. Противоминная служба рассчитывает, что государства-участники достигнут в 2004 году согласия на тот счет, чтобы наделить Группу правительственных экспертов такого рода переговорным мандатом.

18. Г-жа РОВИРОСА (Мексика), с удовлетворением констатируя, что 18 мая 2004 года вступит в силу пересмотренная статья 1 Конвенции, отмечает, что, как и в случае Протокола IV, пересмотренного Протокола II и пересмотренной статьи 1, переговоры по проекту протокола о взрывоопасных пережитках войны были проведены, чтобы восполнить юридический пробел и отреагировать на тяжкую гуманитарную проблему. Вполне соизмеряя те трудности, с которыми столкнулась Группа правительственных экспертов в ходе переговоров по этому проекту с целью нахождения консенсусных решений, мексиканская делегация не может не задаться вопросом о скромности достигнутых результатов в этом отношении, в том что касается ответственности тех, кто применял боеприпасы, превратившиеся во взрывоопасные пережитки войны, и хронологической сферы применения документа: достигнута ли исходная гуманитарная цель и позволят ли разработанные нормы предотвратить и урегулировать те мучительные ситуации, в которых оказываются жертвы вооруженных конфликтов? Мексика считает, что при всей важности нового протокола, еще предстоит немало сделать, чтобы преодолеть тот гуманитарный вызов, который сопряжен с взрывоопасными пережитками войны. Мексиканская делегация рассчитывает, что новый протокол будет оперативно ратифицирован и применен, и напоминает, что истинный прогресс будет достигнут только тогда, когда принятые нормы будут конкретно применяться вооруженными силами всех государств-участников.

19. Что касается вопроса о специфических превентивных мерах, что тоже входит в мандат Группы правительственных экспертов, то мексиканская делегация придерживается мнения, что меры, рассчитанные исключительно на повышение надежности определенных типов боеприпасов, не позволили бы сами по себе разрешить гуманитарную проблему, порождаемую соответствующими боеприпасами, и надо предусмотреть еще и меры, нацеленные на ответственное применение боеприпасов, которые систематически не

взрываются. Мексика склонна продолжить работу по этому вопросу, равно как и по вопросу о соответствии новых вооружений и средств ведения войны положениям международного гуманитарного права.

20. По мнению Мексики, Конвенция и прилагаемые к ней протоколы должны быть дополнены эффективным и недискриминационным международным механизмом проверки, который укреплял бы доверие между государствами-участниками и способствовал соблюдению положений этих документов, равно как и всякого протокола, который был бы принят в будущем. Рассмотрение этого вопроса должно быть продолжено в рамках структуры, намеченной на Совещании государств-участников 2002 года. Мексиканская делегация высказывается в этом отношении в поддержку документа, представленного шведской делегацией (CCW/GGE/III/WP.7).

21. Что касается вопроса о новом протоколе по непротивопехотным минам, то Мексика считает, что страдания и опустошения, причиняемые применением этих мин, и в частности мин противотранспортных, значительно превосходят те предположительные или реальные преимущества, которые обеспечивает это оружие. В сущности, при их нынешней конструкции противотранспортные мины по своему эффекту аналогичны противопехотным минам, ибо в силу их большой чувствительности и в силу того, что они устанавливаются на дорогах или в районах поблизости от населенных пунктов, их детонацию зачастую вызывают люди или подразделения по оказанию гуманитарной помощи. Мексика считает, что надо настраиваться на полное запрещение всякого рода мин. Как она убеждена, высшая цель должна состоять в том, чтобы окончательно устранить гуманитарные издержки этих устройств, а не просто производить технические усовершенствования противотранспортных мин.

22. Г-н ВЕНСЛИ (Южная Африка) с удовлетворением воспринимает только что достигнутый государствами-участниками Конвенции исторический прорыв в виде столь быстрого согласования текста протокола по взрывоопасным пережиткам войны. Этот новый протокол будет отвечать конкретному императиву, позволяя международному сообществу проводить согласованную деятельность в сфере, которая доселе не вполне была охвачена тем или иным документом международного гуманитарного права, и благодаря ему Конвенция будет и впредь давать средство для противостояния существующим и новым угрозам, присущим оружию, которое способно причинять чрезмерные повреждения и отличается неизбирательным действием.

23. Делегации сообщали Совещанию об их толковании определенных статей этого нового протокола. Южная Африка, со своей стороны, считает, что изложенные в нем обязательства носят вполне четкий характер: требуя от Договаривающихся Сторон и сторон в вооруженном конфликте, чтобы они принимали на себя ответственность за

взрывоопасные пережитки войны, находящиеся на территориях, которые они контролируют, он признает, что без адекватной технической, финансовой, материальной и кадровой помощи эти стороны не смогут исполнять обязательства на этот счет и что Договаривающиеся Стороны, которые в состоянии делать это, должны предоставлять им такую помощь.

24. По мнению южноафриканской делегации, государства-участники Конвенции не должны считать, что, приняв этот новый протокол, они реализовали ключевую цель, которая, согласно мандату, установленному в 2003 году, состоит в том, чтобы "сократить риски" взрывоопасных пережитков войны. Подступиться к реализации этой цели они смогут лишь тогда, когда ими будет достигнут ощутимый прогресс в сокращении численности жертв этих пережитков войны и вообще в смягчении их воздействия на людей.

25. Что касается продолжения работы по вопросу о взрывоопасных пережитках войны и по вопросу о непротивопехотных минах, то определенные мнения, выражавшиеся на Совещании, а до этого – и на сессиях Группы правительственных экспертов, внушали опасение, что рассмотрение на этот счет будет нелегким делом. Между тем южноафриканская делегация будет в конструктивном духе участвовать в новых консультациях по этому предмету. Она, впрочем, считает, что программа работы должна сохранять гибкий характер и не расточать время государств-участников. И коль скоро представленные Совещанию проекты мандатов двух рабочих групп не предусматривают открытия переговоров, быть может, и нет необходимости проводить в 2004 году столько же сессий, сколько в 2003 году.

26. Наконец, что касается вопроса об уважении положений Конвенции и прилагаемых к ней протоколов, то южноафриканская делегация по-прежнему считает, что надо постараться разработать такой механизм проверки всего комплекса этих документов, который не отличался бы ни инквизиторским, ни спорным характером.

27. Г-н ДИОП (Сенегал) отмечает, что Совещание государств-участников Конвенции дает превосходный шанс соизмерить тот путь, что был пройден после второй обзорной Конференции 2001 года, и в то же время дает возможность поразмыслить над наиболее рациональной стратегией, с тем чтобы и впредь противостоять тем проблемам и опасностям, которые присущи минам, и в особенности минам противотранспортным. Ведь, как признали государства-участники, применение мин и существование взрывоопасных пережитков войны оборачивается драматическими последствиями для человеческого здоровья и для окружающей среды их стран, равно как и для их экономики. Помимо внушительной численности жертв – гражданских, да и военных, которые из года в год причиняют во всем мире эти боеприпасы и пережитки войны, из-за их присутствия

остаются без использования целые районы. В этих обстоятельствах надо непременно укрепить положения Конвенции за счет установления новой юридической структуры в этом отношении.

28. Равно как и модификация в 1996 году Протокола II и распространение сферы его применения на немеждународные вооруженные конфликты, предусмотренное принятие на данном Совещании нового протокола по взрывоопасным пережиткам войны подтверждает динамичную природу Конвенции о конкретных видах обычного оружия, которую государства-участники все время стремятся адаптировать в зависимости от эволюции ситуации и развития средств ведения войны. Сенегал считает отрядными результаты работы, проделанной Группой правительственных экспертов в 2003 году. Он приветствует проект протокола по взрывоопасным пережиткам войны, который увенчал эту работу и усилия, прилагаемые разными участвующими сторонами к тому, чтобы добиться более официальной, а тем самым и более сковывающей структуры, в рамках которой можно было бы вести борьбу с нападью такого рода пережитков.

29. Г-н ЛЛОЙД ("Лендмайн-экшн") констатирует, что в 2003 году сессии Группы правительственных экспертов и другие совещания государств-участников проходили с большей транспарентностью, чем прежде, и он приветствует это. Неправительственные организации, и в том числе "Лендмайн-экшн", старались с самого начала отразить в дискуссии по взрывоопасным пережиткам войны и непротивопехотным минам точку зрения общин, затронутых этими пережитками и этими минами, равно как и представить на ней те реальности, с которыми приходится изо дня в день сталкиваться на месте их персоналу и их партнерам.

30. Г-н Ллойд отмечает, что, хотя неправительственные организации понимают, как трудно согласовать гуманитарные заботы и военные интересы, их все же удивляет, что определенные государства-участники все еще не признают природы и размаха определенных проблем, которыми им надлежит заниматься. В частности, не все вполне соизмеряют те гуманитарные кризисы, которые провоцируются непротивопехотными минами и которые тянутся годами, равно как и те опасности, которые порождаются этими устройствами для гуманитарных работников и саперов. А ведь уже нет нужды доказывать необходимость заключения юридически связывающего протокола по непротивопехотным минам.

31. Переходя к вопросу о взрывоопасных пережитках войны, г-н Ллойд отмечает, что уже широко задокументированы исключительно тяжкие проблемы, порождаемые кассетными боеприпасами, превратившимися во взрывоопасные пережитки войны. Гражданское общество испытывает острую обеспокоенность в этой связи: в последние недели более 100 000 человек чуть ли не со всего мира сообщили "Лендмайн-экшн"

и другим неправительственным организациям, что они выступают за введение моратория на применение и передачу этого оружия. О результатах, достигнутых государствами - участниками Конвенции в ходе их работы в 2003 году, это гражданское общество будет судить на фоне их воли реально заниматься этой проблемой. "Лендмайн-экшн" настоятельно призывает государства-участники продемонстрировать такую волю.

32. Что касается проекта протокола по взрывоопасным пережиткам войны, который готовятся принять государства-участники, то он обманывает ожидания неправительственных организаций. Конечно, последние сознают те трудности, с которыми сопряжено формирование консенсуса, и приветствуют неустанные усилия Координатора по этому вопросу и ряда других представителей в расчете на достижение более удовлетворительного результата. Конкретные меры, предусмотренные проектом протокола, имеют по крайней мере то достоинство, что они существуют, но ведь надо еще и сделать так, чтобы они не стали предлогом для уклонения от их дальнейшего развития. Прежде чем судить об успехе этого нового протокола, "Лендмайн-экшн" должна еще увидеть, в какой мере он позволит мобилизовать более значительные ресурсы, чтобы покончить со взрывоопасными пережитками войны, которыми поражены более 90 стран и территорий мира, и прийти на помощь все более многочисленным жертвам этих пережитков войны.

33. "Лендмайн-экшн" настоятельно побуждает все государства-участники безотлагательно ратифицировать и реализовать этот новый протокол. "Лендмайн-экшн", со своей стороны, сделает все возможное, чтобы побудить те государства, которые еще не сделали этого, и в частности тех, кто затронут проблемой взрывоопасных пережитков войны, присоединиться к Конвенции и к этому протоколу. В начале 2004 года Организация опубликует с помощью Норвегии справочник относительно оповещений гражданского населения и относительно просвещения последнего на предмет риска таких пережитков войны, а потом, при поддержке со стороны целого ряда государств-участников и согласованно со своими партнерами, - ежегодное обновление глобального исследования по взрывоопасным пережиткам войны. В сущности, работа по этому вопросу только начинается: никто не должен считать, что достигнутые сегодня результаты окажут реальное воздействие на условия жизни и средства к существованию людей, затронутых взрывоопасными пережитками войны, разве что только все постараются добиться гораздо более значительного прогресса.

34. Г-н ВЕРМЕЙЛЕН ("Хандикап интернешнл"), напоминая, что организация "Хандикап интернешнл", которая была учреждена, чтобы приходить на помощь инвалидам, и в особенности людям, изувеченным взрывоопасными пережитками войны, и мало-помалу стала заниматься предотвращением несчастных случаев и гуманитарным разминированием, с удовлетворением воспринимает разработку проекта протокола

по взрывоопасным пережиткам войны. Он отмечает, в особенности, что этот проект охватывает все указанные пережитки, и ссылается на такие обязанности государства, как, например, сообщение сведений. Он выражает пожелание в отношении безотлагательной конкретизации сообщения информации в интересах операций по разминированию.

35. Г-н Вермейлен вместе с тем отмечает, что этот протокол не позволит быстро сократить численность новых жертв существующих взрывоопасных пережитков войны, что он не помешает появлению новых пережитков такого рода и что, если такие пережитки все-таки появятся, он не гарантирует, что безопасность затрагиваемого населения будет приниматься в расчет в оптимальные сроки.

36. В этих обстоятельствах "Хандикап интернешнл" приглашает государства, которые станут его участниками, идти дальше положений этого протокола, и в частности делать все возможное, чтобы помешать появлению новых пережитков войны и трактовать положения относительно маркировки, обезвреживания или уничтожения указанных пережитков войны самым благоприятным образом для защиты гражданского населения. "Хандикап интернешнл" хотелось бы, чтобы государства информировали мировое сообщество обо всех предпринимаемых ими односторонних инициативах по расширению сферы этого протокола и по применению наилучшей практики, установленной другими государствами.

37. Поскольку предотвращение новых несчастных случаев среди гражданского населения по-прежнему является абсолютным приоритетом, важно, чтобы государства принимали все необходимые меры к тому, чтобы в наикратчайшие сроки были промаркированы, удалены и уничтожены все существующие взрывоопасные пережитки войны; им надо также прервать всякое применение кассетных суббоеприпасов, пока не будут разрешены гуманитарные проблемы в связи с их использованием, и, наконец, выделять необходимые ресурсы с тем, чтобы могли вновь обрести достойное существование жертвы всех взрывоопасных пережитков войны.

38. Г-н ХАННОН (Майнз-экшн (Канада)) уточняет, что он выступает от имени 92 организаций 43 стран – членов совсем новой Коалиции против суббоеприпасов. Коалиция с удовлетворением воспринимает новый, юридически связывающий протокол по взрывоопасным пережиткам войны, который касается общих коррективных мер, подлежащих принятию после конфликтов, охватывает все типы боеприпасов, способных превращаться во взрывоопасные пережитки войны, и должен позволить изыскать больше ресурсов для удаления таких пережитков, для просвещения на предмет их риска и для помощи жертвам. Она побуждает все государства - участники Конвенции как можно скорее ратифицировать этот протокол и полностью исполнять его положения, включая положения технического приложения.

39. Тем не менее этот новый протокол не вполне отвечает ожиданиям неправительственных организаций: помимо того, что он не устанавливает ответственности тех, кто применял боеприпасы, превратившиеся во взрывоопасные пережитки войны, этот документ не применяется к существующим пережиткам войны и не устанавливает сроков исполнения его положений, хотя дело тут не терпит. Его положения зачастую отличаются двусмысленностью и сопряжены с условиями; так что тут многое будет зависеть от того, каким образом государства-участники будут интерпретировать и исполнять вытекающие из него обязательства. Новый документ устанавливает минимальные правила, которые уступают тем, что уже применяются рядом государств. И в этих условиях важно, чтобы государства-участники неукоснительно блюли существующие нормы.

40. Коалиция против суббоеприпасов сожалеет далее, что новый протокол не касается превентивных мер и трактует лишь часть проблемы, порождаемой взрывоопасными пережитками войны, оставляя в стороне вопрос о кассетных боеприпасах. А между тем эти суббоеприпасы чреваты особенно высоким риском для гражданского населения и представляют собой сегодня оружие, которое – больше чем всякое другое – должно стать предметом усиленной национальной и международной регламентации. Сегодня в мире насчитывается 33 страны-производительницы и 58 стран – обладательниц кассетного оружия; 39 государств – участников Конвенции о конкретных видах обычного оружия и двое подписавших государств имеют запасы такого рода оружия или применяют его.

41. Все организации – члены Коалиции, чем бы они ни занимались: расчисткой зон, загрязненных взрывоопасными пережитками войны, оказанием помощи жертвам или же просвещением на предмет риска таких пережитков, считают, что надо экстренно заняться предметной работой по вопросу о суббоеприпасах, и с удовлетворением констатируют, что это мнение разделяют определенное число государств, и в частности Австрия, Ирландия, Канада, Новая Зеландия, Норвегия, Швейцария, Швеция и государства Европейского союза. Коалиция благожелательно воспринимает то обстоятельство, что делегации условились продолжить работу в этой сфере в рамках мандата, который будет дан Группе правительственных экспертов, и что они постараются глубже изучить этот вопрос и принять надлежащие меры. Коалиция также с удовлетворением воспринимает продолжение работы по вопросу о непротивопехотных минах, к категории которых относятся и кассетные боеприпасы.

Заседание закрывается в 16 час. 55 мин.
